

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

جامعة العربي بن مهيدي- أم البواقي
مركز التعليم المكثف للغات



سونلغاز الخدمات
ناحية خدمات الجزائر
مدرسة التكوين في التسيير بن عكنون



اتفاقية رقم

المتعلقة بالتكوين المكثف في اللغة الانجليزية

بين:

مدرسة التكوين في التسيير بن عكنون - ناحية الخدمات الجزائر - التابعة لشركة سونلغاز الخدمات، الكائن مقرها بـ 38 طريق دالي براهيم بن عكنون الجزائر، للمثلة من طرف مدير ناحية الخدمات الجزائر، السيد بارا صالح.

من جهة:

وجامعة العربي بن مهيدي أم البواقي، مركز التعليم المكثف للغات، الكائن مقرها بـ "ص ب 358 طريق قسنطينة، أم البواقي"، ممثلة من طرف مدير الجامعة، الأستاذ الدكتور ديبى زهير، المتعاقد معه،
من جهة أخرى قد اتفقا على ما يلي:

المادة 01: موضوع الاتفاقية

تهدف هذه الاتفاقية إلى تنظيم دورات تكوينية لفائدة إطارات واطارات السامية والكبرى لجمع سونلغاز، في مجال تعلم "اللغة الانجليزية" من طرف مركز التعليم المكثف للغات بجامعة العربي بن مهيدي أم البواقي.

المادة 02: مدة اتفاقية التكوين

الاتفاقية الحالية سارية المفعول بعنوان السنة المالية 2025.

المادة 03: مكان التكوين

يتم تنظيم دورات التكوين على مستوى جامعة العربي بن مهيدي بأم البواقي أو على مستوى مدرسة التكوين في التسيير بين عكنون، الجزائر العاصمة.

المادة 04: التزامات مركز التعليم المكثف للغات بجامعة العربي بن مهيدي بم البواقي .

تمثل التزامات مركز التعليم المكثف للغات بجامعة العربي بن مهيدي بأم البواقي في الإشراف الكامل على الدورات التكوينية من خلال:

- إجراء امتحان إثبات للمستوى (مجاناً).
 - تعيين أساتذة أكفاء.
 - استخدام المناهج والأساليب الحديثة،
 - توفير النسخ الإلكترونية من كتب الدروس والتمارين،
 - توزيع الموظفين المعنيين بالتكوين على أفواج بناءً على امتحان إثبات المستوى،
 - إجراء امتحان نهائي وتقديم شهادات للناجحين.
- ينجز مركز التعليم المكثف للغات بجامعة العربي بن مهيدي بأم البواقي عملية التكوين والتعليم للغة الإنجليزية وفق منهجية "Headway" الطبعة الخامسة.

المادة 05: التزامات " مدرسة التكوين في التسيير بن عكنون".

- تمثل التزامات مدرسة التكوين في التسيير بن عكنون في:
- إبلاغ المركز بقائمة الموظفين المعنيين بكل دورة تكوينية.
 - دفع تكاليف التكوين حسب ما هو متفق عليه في بنود هذه الاتفاقية.
 - إلزام المتكويين التابعين لجمع سونلغاز باحترام النظام الداخلي للجامعة.

المادة 06: السعر

سعر تكاليف التكوين كما هو مبين في الجدول:

مكان التكوين	تكلفة المستوى الواحد لكل متكونا
جامعة العربي بن مهيدي - أم البواقي	40.000,00 دج
مدرسة التكوين في التسيير - بن عكنون	35.000,00 دج

المادة 07: مدة التكوين

تحدد مدة التكوين في المستوى الواحد بـ 100 ساعة لكل متكونا.

المادة 08: كيفية الدفع

يتم بعد استكمال كل دورة تكوينية دفع مستحقات هذه الأخيرة عن طريق سند تحصيل، إلى الحساب رقم 1040000215/51 المفتوح باسم محاسب جامعة العربي بن مهيدي بأم البواقي لدى خزانة ولاية أم البواقي.

TWA 1040000215/51

RIB: 008040011040000215/51

NIF: 099704019090122

المادة 09: تسوية النزاعات

يتعهد الطرفان بالعمل على تسوية أي خلاف يمكن أن يحدث خلال تنفيذ هذه الاتفاقية بالتسوية الودية، ويعالج الخلاف في إطار التشاور مع مدرسة التكوين في التسيير بن عكنون و جامعة العربي بن مهيدي بأم البواقي، وإن لم يتم الاتفاق يلجأ الى المحكمة الإدارية المختصة إقليميا.

المادة 10: حالة القوة القاهرة

في حالة وقوع حادث موصوف بالقوة القاهرة والذي يعيق تنفيذ الالتزامات التي تم الشروع فيها في إطار هذه الاتفاقية، فإنه لا يمكن المطالبة بأي تعويض للطرف الذي تعرض للحادث .
يقصد بالقوة القاهرة بالحادث الخارجي غير المتوقع والصعب في آن واحد.

المادة 11: الفسخ

للطرفين الحق في فسخ الاتفاقية في حالة إخلال أحدهما بالتزامات الاتفاقية لظروف خارجة عن إرادته، أو في حالة تعديل التنظيم أو القانون الذي يحكم هذه الأحكام.

المادة 12: تحرير هذه الاتفاقية باللغة العربية في ست (06) نسخ:

- 03 نسخ لجامعة جامعة العربي بن مهيدي بأم البواقي

- 03 نسخ مدرسة التكوين في التسيير - بن عكنون -

المادة 13: سريان المفعول

يسري مفعول هذه الاتفاقية ابتداء من تاريخ إمضاءها من الطرفين المتعاقدين.

حرر بالجزائر في

عن جامعة العربي بن مهيدي بأم البواقي

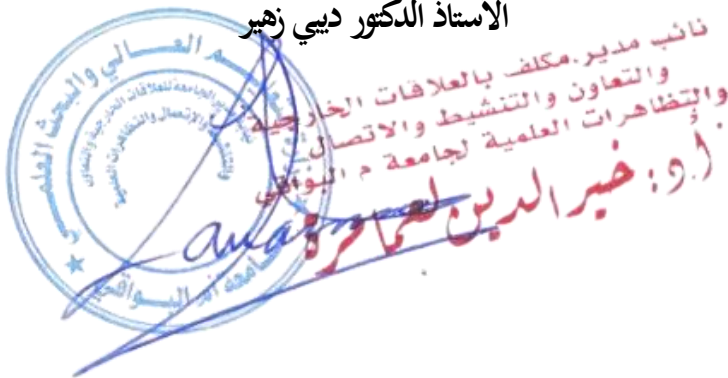
عن سونغاز الخدمات

ع \ مدير الجامعة

مدير ناحية الخدمات الجزائر

الأستاذ الدكتور ديبى زهير

السيد بارا صالح



ملحق رقم -1-

جدول الأسعار الوحدوية

الرقم	التعيين	مكان التكوين	نوعية النفقات	سعر الوحدة/غير خاضع للرسم على القيمة المضافة
01	مدرسة التكوين في التسيير بن عكنون	مدرسة التكوين في التسيير - بن عكنون -	الدعم في التكوين المكثف في اللغة الانجليزية وفق طريقة Headway	35.000,00 دج
02	مدرسة التكوين في التسيير بن عكنون	جامعة العربي بن مهيدي بأم البواقي	الدعم في التكوين المكثف في اللغة الانجليزية وفق طريقة Headway	40.000,00 دج